

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

15 DÉCEMBRE 1953.

PROJET DE LOI relatif à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants.

I. — SOUS-AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. LEBURTON
AUX AMENDEMENTS DU GOUVERNEMENT.
(Doc. n° 94.)

Art. 51bis (nouveau).

Au premier et au dernier alinéa supprimer les mots :
« au 31 décembre 1953 ».

E. LEBURTON.

II. — SOUS-AMENDEMENT
PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT
A SES AMENDEMENTS ANTERIEURS.
(Doc. n° 94.)

Art. 35.

« In fine » du 3° déjà complété, ajouter ce qui suit :

A partir du 1^{er} janvier qui suit la date d'entrée en
vigueur de la présente loi, cette subvention est augmentée
de 15.000.000 de francs chaque année et pendant 20 ans.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

15 DECEMBER 1953.

WETSONTWERP betreffende het ouderdomspensioen voor zelfstandige arbeiders.

I. — SUBAMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER LEBURTON
OP DE AMENDEMENTEN VAN DE REGERING.
(Stuk n° 94.)

Art. 51bis (nieuw).

In het eerste en in het laatste lid de woorden :
« op 31 December 1953 »,
weglaten.

II. — SUB-AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE REGERING
OP HAAR VORIGE AMENDEMENTEN.
(Stuk n° 94.)

Art. 35.

« In fine » van het reeds aangevulde 3°, toevoegen wat volgt :

Vanaf 1 Januari welke volgt op de datum van de inwer-
kingtreding van deze wet, wordt deze toelage elk jaar met
15.000.000 frank verhoogd en wel gedurende 20 jaar.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

G. VAN DEN DAELE.

Voir verso. — Zie ommezijde.

Voir :

449 (1951-1952) : Projet de loi.
570, 630 et 657 (1951-1952), 36, 40, 96, 132 et 138 (1952-1953) :
Amendements.
623 (1952-1953) : Rapport.
657, 764, 772 (1952-1953), 7, 67, 92, 94 et 98 : Amendements.

Zie :

449 (1951-1952) : Wetsontwerp.
570, 630 en 657 (1951-1952), 36, 40, 96, 132 en 138 (1952-1953) :
Amendementen.
623 (1952-1953) : Verslag.
657, 764, 772 (1952-1953), 7, 67, 92, 94 en 98 : Amendementen.

H.

III. — SOUS-AMENDEMENT PRESENTE
PAR M. HICGUET
AUX AMENDEMENTS DU GOUVERNEMENT.
(Doc. n° 94.)

Art. 51bis (nouveau).

Remplacer les deux premiers alinéas par ce qui suit :

« A partir du 1^{er} janvier 1954, à charge de l'Office National des pensions pour travailleurs indépendants, tous les bénéficiaires au 31 décembre 1953 d'une majoration de rente de vieillesse ou de veuve qui ne jouissent pas d'un complément de pension de vieillesse ou de survie, reçoivent une augmentation égale à la différence existant entre la pension qui leur est accordée actuellement et 18,000 francs pour le ménage, 13,500 francs pour un isolé et 10,800 francs pour la veuve âgée de 55 ans et plus.

» Cette augmentation prendra cours au 1^{er} janvier 1954. »

Raoul HICGUET.
E. LEBURTON.

IV. — AMENDEMENT
PROPOSÉ PAR M. GLINEUR
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 19.

Supprimer le 1^o de cet article.

G. GLINEUR.

III. — SUBAMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEER HICGUET
OP DE AMENDEMENTEN VAN DE REGERING.
(Stuk n° 94.)

Art. 51bis (nieuw).

Het eerste en het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Met ingang van 1 Januari 1954, ontvangen alle personen, die op 31 December 1953 een ouderdoms- of weduwenrentetoeslag ontvangen en geen aanvullend ouderdoms- of overlevingspensioen genieten, ten laste van de Rijksdienst voor de pensioenen van zelfstandige arbeiders, een verhoging gelijk aan het verschil tussen het hun thans toegekende pensioen, en 18,000 frank voor een gezin, 13,500 frank voor een alleenwonende en 10,800 frank voor een weduwe van 55 jaar en meer.

» Die verhoging gaat in op 1 Januari 1954. »

IV. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER GLINEUR
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 19.

Het 1^o van dit artikel weglaten.

V. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DE CLERCK
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 35.

Op de eerste regel van het 1^o, het cijfer :

« 4 »,

vervangen door het cijfer :

« 3 ».

VERANTWOORDING.

Dit amendement betekent een minder-opbrengst van 150,000,000 frank die mogelijk gemaakt wordt door de geleidelijke stijging van de Staatstoelage voorzien in het Regeringsamendement.

V. — AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. DE CLERCK
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 35.

A la première ligne du 1^o, remplacer :

« 4 % »,

par :

« 3 % ».

JUSTIFICATION.

Cet amendement entraîne une moins-value de l'ordre de 150 millions de francs, rendue possible par l'augmentation progressive de la subvention de l'Etat, prévue à l'amendement du Gouvernement.

A. DE CLERCK.
P. VANDEN BOEYNANTS.
J. DE SAEGER.
P. EECKMAN.
E. CHARPENTIER.